



ORTOVOXX

WASH AND CARE INSTRUCTIONS

ALLGEMEINE WASCH- UND PFLEGETIPPS

Lange, anspruchsvolle Touren im Winter, schroffer Fels im Sommer: Zu jeder Jahreszeit wird unsere Kleidung auf die Härteprobe gestellt. Umso wichtiger ist deswegen die richtige Behandlung der Textilien. Hier findest du nützliche Tipps zur Pflege und Wäsche für deine ORTOVOX-Produkte!

ALLGEMEINE WASCHTIPPS

1. Möglichst wenig waschen: häufiges Waschen reduziert die Performance der technischen Stoffe (z.B. DWR – Ausrüstung). Wolle muss zudem nicht nach jedem Gebrauch gewaschen werden: Häufig reicht es, die Produkte an der frischen Luft auszulüften, bzw. kleine Flecken vorsichtig abzureiben.
2. Im Wollwaschgang (sanftes Schleudern!) bei 30°, max. 40° waschen (bitte Waschanleitung der entsprechenden Produkte beachten).
3. Unbedingt WOLLWASCHMITTEL (bitte kein spezielles Outdoor-Waschmittel) verwenden. Das ist deshalb wichtig, weil Wollwaschmittel keine Proteasen enthält. Diese lösen zwar proteinhaltige Flecken, zerstören aber auch die Struktur der Wolle.
4. KEIN WEICHPÜLER.
5. KEIN TROCKNER. Am besten bei Raumtemperatur im Liegen auf einem Handtuch trocknen.
6. Beim Waschen die vorhandenen Klettverschlüsse und Reißverschlüsse schließen. Außerdem keine harten Gegenstände (wie z.B. Häkchen) mit in die Wäsche legen. Wollprodukte sollten idealerweise in ein Wäschesäckchen gegeben werden, um die Entstehung von Löchern zu vermeiden.
7. Bei starker Verschmutzung die Wäsche vorher in etwas Wollwaschmittel einweichen statt die Waschttemperatur zu erhöhen.
8. Für die Behandlung von Flecken empfiehlt ORTOVOX Gallseife (besonders flüssige Gallseife). Bitte vorher an „unsichtbarer“ Stelle prüfen.
9. Bitte beachte die nachfolgende Waschanleitung für die einzelnen Stoffe.

IMPRÄGNIERUNG VON 3-LAGEN-JACKEN (DERMIZAX®) UND SWISSWOOL® JACKEN

10. Generell ist es ratsam die Jacke erst zu imprägnieren, wenn das Gefühl entsteht, dass die wasserabweisende Eigenschaft des Oberstoffes nachlässt. Das kann geprüft werden, indem man einen Wassertropfen auf den Außenstoff gibt und schaut, ob er abperlt oder ins Gewebe eindringt. Oft reicht es, besonders anfällige Stellen (z.B. Schulterbereich, wo der Rucksack für Abrieb sorgt) nach zu imprägnieren.
11. Nicht direkt zu chemischen Mitteln greifen! Mit dem „physikalischen Trick“ kann eine Imprägnierung aufgefrischt werden: Durch Wärme werden die Moleküle der sog. DWR-Ausrüstung wieder richtig orientiert und somit reaktiviert. Damit erlangen sie ihre wasserabweisende Eigenschaft wieder. Für das Aufwärmen die Jacke einfach vorsichtig bügeln (auf Stufe 1 – sicherheitshalber ein Baumwolltuch zwischen Bügeleisen und Stoff geben).
12. Wenn danach immer noch eine Imprägnierung notwendig ist, kann ein handelsübliches Spray verwendet werden. Bitte kein Mittel verwenden, das in die Waschmaschine mit hineingegeben wird, da sonst „Merino Inside“ von innen ebenfalls imprägniert wird und die Funktion der Wolle damit eingeschränkt sowie die Dampfdurchlässigkeit der Membranen reduziert wird.

GENERAL TIPS FOR WASHING AND CARE

Long, demanding tours in winter, rugged rock faces in the summer: Our clothes are put to the test in all seasons. It is therefore all the more important to handle the materials correctly. Here you can find useful tips on how to wash and care for your ORTOVOX products!

GENERAL TIPS FOR WASHING

1. Wash as infrequently as possible: frequent washing reduces the performance of the technical fabrics (e.g. DWR finish). Wool does not need to be washed after every use: it is often sufficient to hang out the products in the fresh air or carefully rub off small stains.
2. Wash on the wool wash cycle (gentle spin!) at 30°, max. 40° (please follow the washing instructions for each specific product).
3. It is essential to use WOOL DETERGENT (please do not use special outdoor detergents). This is important, because wool detergent does not contain proteases. Although these remove protein-based stains, they also destroy the structure of the wool.
4. DO NOT USE FABRIC SOFTENER.
5. DO NOT TUMBLE DRY. For best results dry flat on a towel at room temperature.
6. Fasten all hook and loop fasteners and zippers before washing. Do not put any hard objects (such as hooks) in the wash. Wool products should ideally be washed in a laundry bag to prevent holes.
7. If the products are heavily soiled, soak them in some wool detergent before washing instead of increasing the temperature.
8. ORTOVOX recommends gall soap (in particular liquid gall soap) for removing stains. Please test on a “hidden” area before use.
9. Please note the following washing instructions for the individual fabrics.

IMPREGNATION OF 3-LAYER JACKETS (DERMIZAX®) AND SWISSWOOL® JACKETS

10. It is advisable to impregnate the jacket only if it seems that the outer material has become less water-resistant. This can be tested by dropping a water droplet onto the outer material and checking to see if it drips off or is absorbed into the fabric. It is often sufficient to impregnate particularly susceptible areas (e.g. the shoulder area, where the backpack causes abrasion).
11. Do not immediately resort to chemical products! Impregnation can also be renewed by means of a ‘physical trick’. Warmth correctly reorients the molecules of the DWR finishing, thus reactivating them. This gives them back their water-resistant characteristics. To warm up the jacket, simply iron it gently (on setting 1, placing a cotton cloth between the iron and the material as a precaution).
12. If impregnation is still necessary after this, a commercially available spray can be used. Please do not use any products that have to be added to the washing machine, as this would mean the ‘Merino Inside’ also gets impregnated from within, limiting the functionality of the wool and reducing the vapor permeability of the membrane.

CONSEILS DE LAVAGE ET D'ENTRETIEN EN GÉNÉRAL

Longues sorties exigeantes dans la neige en hiver, rochers acérés en été : chaque saison met nos vêtements à rude épreuve. Il est donc important d'entretenir les textiles correctement. Voici quelques conseils utiles pour l'entretien et le lavage de vos produits ORTOVOX !

CONSEILS DE NETTOYAGE EN GÉNÉRAL

1. Laver le moins souvent possible : les lavages fréquents réduisent les performances des textiles techniques (par ex. traitement DWR). La laine n'a pas besoin d'être lavée après chaque utilisation : le plus souvent il suffit de bien aérer les produits et éventuellement de froter délicatement les petites taches.
2. Laver à 30°, max. 40° en utilisant un programme laine (essorage doux !). Veiller à respecter les instructions de lavage figurant sur les produits.
3. Utiliser impérativement une LESSIVE SPÉCIALE LAINE (Ne PAS utiliser une lessive spéciale Outdoor). C'est important car la lessive spéciale laine ne contient pas de protéases. Ces dernières nettoient les taches contenant des protéines mais elles détruisent en même temps la structure de la laine.
4. PAS D'ASSOULISSANT.
5. PAS DE SÈCHE-LINGE. L'idéal est d'étendre les produits à plat sur une serviette à température ambiante.
6. Lors du lavage, fermer les velcros et les zips s'il y en a. Ne pas mettre dans la machine avec des petits éléments durs (comme des crochets par ex.). Les produits en laine doivent idéalement être placés dans un petit sac à linge pour éviter l'apparition de trous.
7. Si le linge est très sale, le faire tremper avec un peu de lessive avant lavage plutôt que d'augmenter la température du lavage.
8. Pour le traitement des taches, ORTOVOX recommande du savon au fiel aussi appelé savon biliaire (en particulier sous forme liquide). A tester avant sur une petite zone „invisible“ du textile.
9. Merci de respecter les instructions de lavage suivantes pour chaque matière.

IMPREGNATION DES VESTES 3-COUCHES (DERMIZAX®) ET VESTES SWISSWOOL®

10. En règle générale, il est conseillé de ne ré-imprégner la veste que lorsque l'on constate que la résistance à l'eau du tissu diminue. Cela peut être vérifié en mettant une goutte d'eau sur le tissu extérieur et en regardant si elle déperle ou si elle pénètre dans le tissu. Souvent, il suffit de ré-imprégner certaines zones stratégiques qui sont plus vulnérables (par ex. la zone des épaules sur laquelle frotte le sac à dos).
11. Ne pas utiliser directement un traitement chimique ! L'imprégnation peut être rafraîchie par une „astuce physique.“ : grâce à la chaleur, les molécules qui constituent le fameux traitement DWR peuvent être réorientées dans la bonne direction et ainsi réactivées. Elles retrouvent ainsi leur propriété de résistance à l'eau. Pour chauffer le tissu, il suffit de le repasser soigneusement (chaleur position 1 – en plaçant un linge en coton entre le fer et le tissu à titre de précaution)
12. Si après cette opération une ré-imprégnation s'avérait toujours nécessaire, un spray disponible dans le commerce peut être utilisé. Ne surtout pas utiliser un produit que l'on ajoute dans la machine à laver car sinon le „Merino Inside“ serait aussi imprégné de l'intérieur, ce qui limiterait la fonctionnalité de la laine et la respirabilité de la membrane.

CONSIGLI GENERALI PER IL LAVAGGIO E LA CURA DEI PRODOTTI

Escursioni lunghe e impegnative in inverno - rocce scoscese in estate. In ogni stagione i nostri capi d'abbigliamento sono sottoposti a dure prove. È quindi estremamente importante trattare correttamente i tessuti. Qui trovi consigli utili per la cura e per il lavaggio dei tuoi prodotti ORTOVOX!

CONSIGLI GENERALI PER IL LAVAGGIO

1. Lavare il meno possibile: i lavaggi frequenti riducono la performance dei tessuti tecnici (ad es. apprettatura DWR). La lana poi non deve essere lavata dopo ogni uso: spesso è sufficiente stendere i capi all'aria aperta e/o sfregare delicatamente le macchie di piccole dimensioni.
2. In lavatrice lavare con il programma lana (centrifuga delicata!) a 30° o al massimo a 40° (osservare le istruzioni di lavaggio dei rispettivi prodotti).
3. Utilizzare assolutamente un DETERGENTE PER LANA (si raccomanda di non utilizzare alcun detergente speciale outdoor). Questo è importante perché il detergente appositamente per la lana non contiene proteasi. Queste infatti sciolgono le macchie proteiche, ma distruggono contemporaneamente anche la struttura della lana.
4. NIENTE AMMORBIDENTE.
5. NIENTE ASCIUGATRICE. Preferibilmente far asciugare a temperatura ambiente posando il capo su un asciugamano.
6. Chiudere le chiusure con velcro e le cerniere prima del lavaggio. Evitare la presenza di oggetti duri (come ad es. gancetti) durante il lavaggio. L'ideale sarebbe mettere i prodotti in lana in un sacchetto per lavare la lana al fine di evitare di bucare il tessuto durante il lavaggio.
7. Se la biancheria dovesse essere particolarmente sporca ammorbidirla prima del lavaggio in un po' di detergente per lana invece di aumentare la temperatura di lavaggio.
8. Per il trattamento delle macchie ORTOVOX raccomanda l'uso del sapone di fielle smacchiante naturale (particolarmente di quello liquido). Si consiglia di fare però prima una prova in un punto "non visibile".
9. Seguire le seguenti istruzioni di lavaggio per i singoli tessuti.

IMPREGNAZIONE DI GIACCHE CON TRE STRATI (DERMIZAX®) E DI GIACCHE SWISSWOOL®

10. in linea generale si consiglia di impregnare la giacca soltanto quando si ha la sensazione che la caratteristica idrorepellente del tessuto esterno tenda a venir meno. Questo si può controllare facendo cadere una goccia d'acqua sul tessuto esterno e vedere se questa scivola via o penetra nel tessuto. Spesso è sufficiente impregnare quei punti particolarmente soggetti ad usura (ad es. la zona delle spalle, suscettibile ad abrasione a causa dello zaino).
11. Per fare questo non è necessario ricorrere a prodotti chimici! L'imprégnazione può essere rinfrescata anche con un semplice "trucchetto di fisica": attraverso il calore le molecole della cosiddetta apprettatura DWR riacquistano l'orientamento corretto e si riattivano. E riacquistano così la loro caratteristica idrorepellente. Per scaldare la giacca stirarla con grande cautela (al livello 1 – per sicurezza interporre un panno in cotone tra il ferro da stiro e il tessuto).
12. Se anche dopo il trattamento sarà necessaria una nuova impregnazione consigliamo uno spray reperibile presso i rivenditori specializzati. Non utilizzare prodotti da aggiungere al lavaggio in lavatrice perché in questo caso verrebbe impregnato anche il "Merino Inside" all'interno e ciò limiterebbe la funzionalità della lana riducendo la permeabilità al vapore acqueo delle membrane.

WASH AND CARE INSTRUCTIONS 17/18

3RD LAYER

MERINO NAKED SHEEP



DEUTSCH

30°C im Schonwaschgang • nicht bleichen • nicht im Trockner trocknen • kalt und ohne Dampf bügeln • nicht chemisch reinigen • separat oder mit ähnlichen Farben waschen • mit geschlossenen Verschlüssen aber offenen Taschen waschen • von rechts waschen und bügeln • waschen mit max. 400 Umdrehungen • Feinwaschmittel verwenden • keinen Weichspüler verwenden • nicht auswringen • aufhängen zum Trocknen

ENGLISH

machine wash 30° gentle • do not bleach • do not tumble dry • cool iron without steam • do not dry clean • wash separately or with similar colours • wash with fasteners closed but with open pockets • wash and iron right side out • wash with a max. spin of 400 • wash with mild detergent • do not use softener • do not wring • hang to dry

FRANCAIS

laver en machine 30° cycle délicat • ne pas utiliser d'eau de javel • ne pas sécher en machine • repasser fer froid sans vapeur • ne pas nettoyer a sec • laver séparément ou avec des couleurs similaires • laver le v^oêtement fermé mais laisser les poches ouvertes • laver et repasser à l'endroit • laver avec 400 tours max. • laver avec détergent doux • ne pas utiliser d'adoucissant • ne pas tordre • suspendre pour sécher

ITALIANO

lavabile in lavatrice a 30° con il programma delicati • non candeggiare • non asciugare in asciugatrice • stirare a freddo senza vapore • non lavare a secco • lavare separatamente o con colori simili • lavare con la cerniera chiusa ma con le tasche aperte • lavare e stirare al dritto • lavare con una centrifuga max. di 400 • lavare con detergente delicato • non usare ammorbidente • non torcere • appendere per fare asciugare

SWISSWOOL HYBRID



DEUTSCH

Maschinenwäsche 30° im Wollwaschprogramm • nicht bleichen • nicht im Trockner trocknen • nicht bügeln • nicht chemisch reinigen • separat oder mit ähnlichen Farben waschen • mit geschlossenen Verschlüssen waschen • waschen mit max. 400 Umdrehungen • Mit Flüßig-Waschmittel waschen • keinen Weichspüler verwenden • nicht auswringen • nass vorsichtig in Form ziehen • in gut durchlüfteten Schatten trocknen

ENGLISH

machine wash 30° in woolprogram • do not bleach • do not tumble dry • do not iron • do not dry clean • wash separately or with similar colours • wash with fasteners closed • wash with a max. spin of 400 • wash with liquid wool detergent • do not use softener • do not wring • reshape carefully during wet • dry in well ventilated shade

FRANCAIS

laver en machine 30° cycle laine • ne pas utiliser d'eau de javel • ne pas sécher en machine • repasser a sec • ne pas nettoyer a sec • laver séparément ou avec des couleurs similaires • lavage avec les fermetures à glissière fermées • laver avec 400 tours max. • laver avec laine détergent liquide • ne pas utiliser d'adoucissant • ne pas tordre • redonner prudent la forme pendant humide • sécher à l'ombre bien ventilé

ITALIANO

lavabile in lavatrice a 30° il programma lana • non candeggiare • non asciugare in asciugatrice • non lavare a secco • lavare separatamente o con colori simili • lavare con cerniere chiuse • lavare con una centrifuga max. di 400 • lavare con detergente liquido per lana • non usare ammorbidente • non torcere • ridare forma con attenzione mentre è bagnato • fare asciugare in un luogo ben ventilato all'ombra

MERINO LIGHT SKIN



DEUTSCH

30°C im Schonwaschgang • nicht bleichen • nicht im Trockner trocknen • kalt und ohne Dampf bügeln • nicht chemisch reinigen • separat oder mit ähnlichen Farben waschen • mit geschlossenen Verschlüssen waschen • Feinwaschmittel verwenden • keinen Weichspüler verwenden • nicht auswringen

ENGLISH

machine wash 30° gentle • do not bleach • do not tumble dry • cool iron without steam • do not dry clean • wash separately or with similar colours • wash with fasteners closed • wash with mild detergent • do not use softener • do not wring

FRANCAIS

laver en machine 30° cycle délicat • ne pas utiliser d'eau de javel • ne pas sécher en machine • repasser fer froid sans vapeur • ne pas nettoyer a sec • laver séparément ou avec des couleurs similaires • lavage avec les fermetures à glissière fermées • laver avec détergent doux • ne pas utiliser d'adoucissant • ne pas tordre

ITALIANO

lavabile in lavatrice a 30° con il programma delicati • non candeggiare • non asciugare in asciugatrice • stirare a freddo senza vapore • non lavare a secco • lavare separatamente o con colori simili • lavare con cerniere chiuse • lavare con detergente delicato • non usare ammorbidente • non torcere

MERINO WOOL SHELL



DEUTSCH

Maschinenwäsche 30° im Wollwaschprogramm • nicht bleichen • nicht im Trockner trocknen • kalt und ohne Dampf bügeln • nicht chemisch reinigen • separat oder mit ähnlichen Farben waschen • mit geschlossenen Verschlüssen waschen • von rechts waschen und bügeln • waschen mit max. 400 Umdrehungen • Mit Flüßig-Waschmittel waschen • keinen Weichspüler verwenden • nicht auswringen • aufhängen zum Trocknen

ENGLISH

machine wash 30° in woolprogram • do not bleach • do not tumble dry • cool iron without steam • do not dry clean • wash separately or with similar colours • wash with fasteners closed • wash and iron right side out • wash with a max. spin of 400 • wash with liquid wool detergent • do not use softener • do not wring • hang to dry

FRANCAIS

laver en machine 30° cycle laine • ne pas utiliser d'eau de javel • ne pas sécher en machine • repasser fer froid sans vapeur • ne pas nettoyer a sec • laver séparément ou avec des couleurs similaires • lavage avec les fermetures à glissière fermées • laver et repasser à l'endroit • laver avec 400 tours max. • laver avec laine détergent liquide • ne pas utiliser d'adoucissant • ne pas tordre • suspendre pour sécher

ITALIANO

lavabile in lavatrice a 30° il programma lana • non candeggiare • non asciugare in asciugatrice • stirare a freddo senza vapore • non lavare a secco • lavare separatamente o con colori simili • lavare con cerniere chiuse • lavare e stirare al dritto • lavare con una centrifuga max. di 400 • lavare con detergente liquido per lana • non usare ammorbidente • non torcere • appendere per fare asciugare

2L SWISSWOOL



DEUTSCH

Maschinenwäsche 30° im Wollwaschprogramm • nicht bleichen • nicht im Trockner trocknen • kalt und ohne Dampf bügeln • nicht chemisch reinigen • separat oder mit ähnlichen Farben waschen • mit geschlossenen Verschlüssen waschen • von rechts waschen und bügeln • waschen mit max. 400 Umdrehungen • Mit Flüßig-Waschmittel waschen • keinen Weichspüler verwenden • nicht auswringen • nass vorsichtig in Form ziehen • auf Kleiderbügel trocknen • in gut durchlüfteten Schatten trocknen

ENGLISH

machine wash 30° in woolprogram • do not bleach • do not tumble dry • cool iron without steam • do not dry clean • wash separately or with similar colours • wash with fasteners closed • wash and iron right side out • wash with a max. spin of 400 • wash with liquid wool detergent • do not use softener • do not wring • reshape carefully during wet • dry on hanger • dry in well ventilated shade

FRANCAIS

laver en machine 30° cycle laine • ne pas utiliser d'eau de javel • ne pas sécher en machine • repasser fer froid sans vapeur • ne pas nettoyer a sec • laver séparément ou avec des couleurs similaires • lavage avec les fermetures à glissière fermées • laver et repasser à l'endroit • laver avec 400 tours max. • laver avec laine détergent liquide • ne pas utiliser d'adoucissant • ne pas tordre • redonner prudent la forme pendant humide • sécher au cintre • sécher à l'ombre bien ventilé

ITALIANO

lavabile in lavatrice a 30° il programma lana • non candeggiare • non asciugare in asciugatrice • stirare a freddo senza vapore • non lavare a secco • lavare separatamente o con colori simili • lavare con cerniere chiuse • lavare e stirare al dritto • lavare con una centrifuga max. di 400 • lavare con detergente liquido per lana • non usare ammorbidente • non torcere • ridare forma con attenzione mentre è bagnato • fare asciugare su gruccia • fare asciugare in un luogo ben ventilato all'ombra

WASH AND CARE INSTRUCTIONS 17/18

3RD LAYER

MERINO GUARDIAN SHELL



DEUTSCH

Maschinenwäsche 30° im Wollwaschprogramm • nicht bleichen • nicht im Trockner trocknen • kalt und ohne Dampf bügeln • nicht chemisch reinigen • separat oder mit ähnlichen Farben waschen • mit geschlossenen Verschlüssen waschen • von rechts waschen und bügeln • waschen mit max. 400 Umdrehungen • Mit Flüssig-Waschmittel waschen • keinen Weichspüler verwenden • nicht schleudern oder auswringen • liegend trocknen • von links trocknen

ENGLISH

machine wash 30° in woolprogram • do not bleach • do not tumble dry • cool iron without steam • do not dry clean • wash separately or with similar colours • wash with fasteners closed • wash and iron right side out • wash with a max. spin of 400 • wash with liquid wool detergent • do not use softener • do not spin-dry or wring • dry flat • dry inside out

FRANCAIS

laver en machine 30° cycle laine • ne pas utiliser d'eau de javel • ne pas sécher en machine • repasser fer froid sans vapeur • ne pas nettoyer a sec • laver séparément ou avec des couleurs similaires • lavage avec les fermetures à glissière fermées • laver et repasser à l'endroit • laver avec 400 tours max. • laver avec laine détergent liquide • ne pas utiliser d'adoucissant • ne pas essorer ou ne pas tordre • sécher à plat • sécher à l'envers

ITALIANO

lavabile in lavatrice a 30° il programma lana • non candeggiare • non asciugare in asciugatrice • stirare a freddo senza vapore • non lavare a secco • lavare separatamente o con colori simili • lavare con cerniere chiuse • lavare e stirare al dritto • lavare con una centrifuga max. di 400 • lavare con detergente liquido per lana • non usare ammorbidente • non centrifugare o torcere • asciugare disteso • fare asciugare al rovescio

MERINO HARDSHELL



DEUTSCH

Maschinenwäsche 30° im Wollwaschprogramm • nicht bleichen • nicht im Trockner trocknen • kalt und ohne Dampf bügeln • nicht chemisch reinigen • separat oder mit ähnlichen Farben waschen • mit geschlossenen Verschlüssen waschen • von rechts waschen und bügeln • Mit Flüssig-Waschmittel waschen • Waschladung reduzieren • keinen Weichspüler verwenden • nicht schleudern oder auswringen • aufhängen zum Trocknen

ENGLISH

machine wash 30° in woolprogram • do not bleach • do not tumble dry • cool iron without steam • do not dry clean • wash separately or with similar colours • wash with fasteners closed • wash and iron right side out • wash with liquid wool detergent • reduce wash-load • do not use softener • do not spin-dry or wring • hang to dry

FRANCAIS

laver en machine 30° cycle laine • ne pas utiliser d'eau de javel • ne pas sécher en machine • repasser fer froid sans vapeur • ne pas nettoyer a sec • laver séparément ou avec des couleurs similaires • lavage avec les fermetures à glissière fermées • laver et repasser à l'endroit • laver avec laine détergent liquide • r' duire charge de lavage • ne pas utiliser d'adoucissant • ne pas essorer ou ne pas tordre • suspendre pour sécher

ITALIANO

lavabile in lavatrice a 30° il programma lana • non candeggiare • non asciugare in asciugatrice • stirare a freddo senza vapore • non lavare a secco • lavare separatamente o con colori simili • lavare con cerniere chiuse • lavare e stirare al dritto • lavare con detergente liquido per lana • ridurre il carico di lavaggio • non usare ammorbidente • non centrifugare o torcere • appendere per fare asciugare

MERINO HARDSHELL LIGHT



DEUTSCH

Maschinenwäsche 30°C • nicht bleichen • nicht im Trockner trocknen • kalt und ohne Dampf bügeln • nicht chemisch reinigen • separat oder mit ähnlichen Farben waschen • mit geschlossenen Verschlüssen waschen • von rechts waschen und bügeln • waschen mit max. 400 Umdrehungen • Waschladung reduzieren • Feinwaschmittel verwenden • keinen Weichspüler verwenden • nicht schleudern oder auswringen • Nur im Schatten hängend trocknen

ENGLISH

machine wash 30° • do not bleach • do not tumble dry • cool iron without steam • do not dry clean • wash separately or with similar colours • wash with fasteners closed • wash and iron right side out • wash with a max. spin of 400 • reduce wash-load • wash with mild detergent • do not use softener • do not spin-dry or wring • drip dry in shade

FRANCAIS

laver en machine 30° • ne pas utiliser d'eau de javel • ne pas sécher en machine • repasser fer froid sans vapeur • ne pas nettoyer a sec • laver séparément ou avec des couleurs similaires • lavage avec les fermetures à glissière fermées • laver et repasser à l'endroit • laver avec 400 tours max. • r' duire charge de lavage • laver avec détergent doux • ne pas utiliser d'adoucissant • ne pas essorer ou ne pas tordre • sécher par égouttement à l'ombre

ITALIANO

lavabile in lavatrice a 30° • non candeggiare • non asciugare in asciugatrice • stirare a freddo senza vapore • non lavare a secco • lavare separatamente o con colori simili • lavare con cerniere chiuse • lavare e stirare al dritto • lavare con una centrifuga max. di 400 • ridurre il carico di lavaggio • lavare con detergente delicato • non usare ammorbidente • non centrifugare o torcere • fare sgocciolare all'ombra

MERINO NATURETEC



DEUTSCH

Maschinenwäsche 30° im Wollwaschprogramm • nicht bleichen • nicht im Trockner trocknen • kalt und ohne Dampf bügeln • nicht chemisch reinigen • separat oder mit ähnlichen Farben waschen • mit geschlossenen Verschlüssen waschen • von rechts waschen und bügeln • waschen mit max. 400 Umdrehungen • Mit Flüssig-Waschmittel waschen • keinen Weichspüler verwenden • nicht auswringen • aufhängen zum Trocknen

ENGLISH

machine wash 30° in woolprogram • do not bleach • do not tumble dry • cool iron without steam • do not dry clean • wash separately or with similar colours • wash with fasteners closed • wash and iron right side out • wash with a max. spin of 400 • wash with liquid wool detergent • do not use softener • do not wring • hang to dry

FRANCAIS

laver en machine 30° cycle laine • ne pas utiliser d'eau de javel • ne pas sécher en machine • repasser fer froid sans vapeur • ne pas nettoyer a sec • laver séparément ou avec des couleurs similaires • lavage avec les fermetures à glissière fermées • laver et repasser à l'endroit • laver avec 400 tours max. • laver avec laine détergent liquide • ne pas utiliser d'adoucissant • ne pas tordre • suspendre pour sécher

ITALIANO

lavabile in lavatrice a 30° il programma lana • non candeggiare • non asciugare in asciugatrice • stirare a freddo senza vapore • non lavare a secco • lavare separatamente o con colori simili • lavare con cerniere chiuse • lavare e stirare al dritto • lavare con una centrifuga max. di 400 • lavare con detergente liquido per lana • non usare ammorbidente • non torcere • appendere per fare asciugare

MERINO NATURETEC LIGHT



DEUTSCH

Maschinenwäsche 30° im Wollwaschprogramm • nicht bleichen • nicht im Trockner trocknen • kalt und ohne Dampf bügeln • nicht chemisch reinigen • separat oder mit ähnlichen Farben waschen • mit geschlossenen Verschlüssen waschen • von rechts waschen und bügeln • waschen mit max. 400 Umdrehungen • Mit Flüssig-Waschmittel waschen • keinen Weichspüler verwenden • nicht auswringen • aufhängen zum Trocknen

ENGLISH

machine wash 30° in woolprogram • do not bleach • do not tumble dry • cool iron without steam • do not dry clean • wash separately or with similar colours • wash with fasteners closed • wash and iron right side out • wash with a max. spin of 400 • wash with liquid wool detergent • do not use softener • do not wring • hang to dry

FRANCAIS

laver en machine 30° cycle laine • ne pas utiliser d'eau de javel • ne pas sécher en machine • repasser fer froid sans vapeur • ne pas nettoyer a sec • laver séparément ou avec des couleurs similaires • lavage avec les fermetures à glissière fermées • laver et repasser à l'endroit • laver avec 400 tours max. • laver avec laine détergent liquide • ne pas utiliser d'adoucissant • ne pas tordre • suspendre pour sécher

ITALIANO

lavabile in lavatrice a 30° il programma lana • non candeggiare • non asciugare in asciugatrice • stirare a freddo senza vapore • non lavare a secco • lavare separatamente o con colori simili • lavare con cerniere chiuse • lavare e stirare al dritto • lavare con una centrifuga max. di 400 • lavare con detergente liquido per lana • non usare ammorbidente • non torcere • appendere per fare asciugare

WASH AND CARE INSTRUCTIONS 17/18

3RD LAYER

MERINO NATURETEC PLUS



DEUTSCH

Maschinenwäsche 30° im Wollwaschprogramm • nicht bleichen • nicht im Trockner trocknen • kalt und ohne Dampf bügeln • nicht chemisch reinigen • separat oder mit ähnlichen Farben waschen • mit geschlossenen Verschlüssen waschen • von rechts waschen und bügeln • bügeln empfohlen für optimale Funktion • keinen Weichspüler verwenden • Wollwaschmittel verwenden • nicht schleudern oder auswringen • aufhängen zum Trocknen

ENGLISH

machine wash 30° in woolprogram • do not bleach • do not tumble dry • cool iron without steam • do not dry clean • wash separately or with similar colours • wash with fasteners closed • wash and iron right side out • iron recommended for optimum function • do not use softener • wash with wool detergent • do not spindry or wring • hang to dry

FRANCAIS

laver en machine 30° cycle laine • ne pas utiliser d'eau de javel • ne pas sécher en machine • repasser fer froid sans vapeur • ne pas nettoyer a sec • laver séparément ou avec des couleurs similaires • lavage avec les fermetures à glissière fermées • laver et repasser à l'endroit • repasser recommandé pour fonction optimal • ne pas utiliser d'adoucissant • laver avec laine détergent • ne pas essorer ou ne pas tordre • suspendre pour sécher

ITALIANO

lavabile in lavatrice a 30° il programma lana • non candeggiare • non asciugare in asciugatrice • stirare a freddo senza vapore • non lavare a secco • lavare separatamente o con colori simili • lavare con cerniere chiuse • lavare e stirare al dritto • stiratura consigliata per la funzione ottimale • non usare ammorbidente • lavare con detergente per lana • non centrifugare o torcere • appendere per fare asciugare

MERINO SHIELD SHELL



DEUTSCH

Maschinenwäsche 30° im Wollwaschprogramm • nicht bleichen • nicht im Trockner trocknen • kalt und ohne Dampf bügeln • nicht chemisch reinigen • separat oder mit ähnlichen Farben waschen • mit geschlossenen Verschlüssen waschen • von rechts waschen und bügeln • waschen mit max. 400 Umdrehungen • Mit Flüßig-Waschmittel waschen • keinen Weichspüler verwenden • nicht auswringen • aufhängen zum Trocknen

ENGLISH

machine wash 30° in woolprogram • do not bleach • do not tumble dry • cool iron without steam • do not dry clean • wash separately or with similar colours • wash with fasteners closed • wash and iron right side out • wash with a max. spin of 400 • wash with liquid wool detergent • do not use softener • do not wring • hang to dry

FRANCAIS

laver en machine 30° cycle laine • ne pas utiliser d'eau de javel • ne pas sécher en machine • repasser fer froid sans vapeur • ne pas nettoyer a sec • laver séparément ou avec des couleurs similaires • lavage avec les fermetures à glissière fermées • laver et repasser à l'endroit • laver avec 400 tours max. • laver avec laine détergent liquide • ne pas utiliser d'adoucissant • ne pas tordre • suspendre pour sécher

ITALIANO

lavabile in lavatrice a 30° il programma lana • non candeggiare • non asciugare in asciugatrice • stirare a freddo senza vapore • non lavare a secco • lavare separatamente o con colori simili • lavare con cerniere chiuse • lavare e stirare al dritto • lavare con una centrifuga max. di 400 • lavare con detergente liquido per lana • non usare ammorbidente • non torcere • appendere per fare asciugare

SWISSWOOL



DEUTSCH

Maschinenwäsche 30° im Wollwaschprogramm • nicht bleichen • nicht im Trockner trocknen • kalt und ohne Dampf bügeln • nicht chemisch reinigen • separat oder mit ähnlichen Farben waschen • mit geschlossenen Verschlüssen waschen • von rechts waschen und bügeln • waschen mit max. 400 Umdrehungen • Mit Flüßig-Waschmittel waschen • keinen Weichspüler verwenden • nicht auswringen • nass vorsichtig in Form ziehen • auf Kleiderbügel trocknen • in gut durchlüfteten Schatten trocknen

ENGLISH

machine wash 30° in woolprogram • do not bleach • do not tumble dry • cool iron without steam • do not dry clean • wash separately or with similar colours • wash with fasteners closed • wash and iron right side out • wash with a max. spin of 400 • wash with liquid wool detergent • do not use softener • do not wring • reshape carefully during wet • dry on hanger • dry in well ventilated shade

FRANCAIS

laver en machine 30° cycle laine • ne pas utiliser d'eau de javel • ne pas sécher en machine • repasser fer froid sans vapeur • ne pas nettoyer a sec • laver séparément ou avec des couleurs similaires • lavage avec les fermetures à glissière fermées • laver et repasser à l'endroit • laver avec 400 tours max. • laver avec laine détergent liquide • ne pas utiliser d'adoucissant • ne pas tordre • redonner prudent la forme pendant humide • sécher au cintre • sécher à l'ombre bien ventilé

ITALIANO

lavabile in lavatrice a 30° il programma lana • non candeggiare • non asciugare in asciugatrice • stirare a freddo senza vapore • non lavare a secco • lavare separatamente o con colori simili • lavare con cerniere chiuse • lavare e stirare al dritto • lavare con una centrifuga max. di 400 • lavare con detergente liquido per lana • non usare ammorbidente • non torcere • ridare forma con attenzione mentre è bagnato • fare asciugare su gruccia • fare asciugare in un luogo ben ventilato all'ombra

SWISSWOOL LIGHT



DEUTSCH

Maschinenwäsche 30° im Wollwaschprogramm • nicht bleichen • nicht im Trockner trocknen • kalt und ohne Dampf bügeln • nicht chemisch reinigen • separat oder mit ähnlichen Farben waschen • mit geschlossenen Verschlüssen waschen • von rechts waschen und bügeln • waschen mit max. 400 Umdrehungen • Mit Flüßig-Waschmittel waschen • keinen Weichspüler verwenden • nicht auswringen • nass vorsichtig in Form ziehen • auf Kleiderbügel trocknen • in gut durchlüfteten Schatten trocknen

ENGLISH

machine wash 30° in woolprogram • do not bleach • do not tumble dry • cool iron without steam • do not dry clean • wash separately or with similar colours • wash with fasteners closed • wash and iron right side out • wash with a max. spin of 400 • wash with liquid wool detergent • do not use softener • do not wring • reshape carefully during wet • dry on hanger • dry in well ventilated shade

FRANCAIS

laver en machine 30° cycle laine • ne pas utiliser d'eau de javel • ne pas sécher en machine • repasser fer froid sans vapeur • ne pas nettoyer a sec • laver séparément ou avec des couleurs similaires • lavage avec les fermetures à glissière fermées • laver et repasser à l'endroit • laver avec 400 tours max. • laver avec laine détergent liquide • ne pas utiliser d'adoucissant • ne pas tordre • redonner prudent la forme pendant humide • sécher au cintre • sécher à l'ombre bien ventilé

ITALIANO

lavabile in lavatrice a 30° il programma lana • non candeggiare • non asciugare in asciugatrice • stirare a freddo senza vapore • non lavare a secco • lavare separatamente o con colori simili • lavare con cerniere chiuse • lavare e stirare al dritto • lavare con una centrifuga max. di 400 • lavare con detergente liquido per lana • non usare ammorbidente • non torcere • ridare forma con attenzione mentre è bagnato • fare asciugare su gruccia • fare asciugare in un luogo ben ventilato all'ombra

SWISSWOOL LIGHT 120



DEUTSCH

Maschinenwäsche 30° im Wollwaschprogramm • nicht bleichen • nicht im Trockner trocknen • kalt und ohne Dampf bügeln • nicht chemisch reinigen • separat oder mit ähnlichen Farben waschen • mit geschlossenen Verschlüssen waschen • von rechts waschen und bügeln • waschen mit max. 400 Umdrehungen • Mit Flüßig-Waschmittel waschen • keinen Weichspüler verwenden • nicht auswringen • nass vorsichtig in Form ziehen • auf Kleiderbügel trocknen • in gut durchlüfteten Schatten trocknen

ENGLISH

machine wash 30° in woolprogram • do not bleach • do not tumble dry • cool iron without steam • do not dry clean • wash separately or with similar colours • wash with fasteners closed • wash and iron right side out • wash with a max. spin of 400 • wash with liquid wool detergent • do not use softener • do not wring • reshape carefully during wet • dry on hanger • dry in well ventilated shade

FRANCAIS

laver en machine 30° cycle laine • ne pas utiliser d'eau de javel • ne pas sécher en machine • repasser fer froid sans vapeur • ne pas nettoyer a sec • laver séparément ou avec des couleurs similaires • lavage avec les fermetures à glissière fermées • laver et repasser à l'endroit • laver avec 400 tours max. • laver avec laine détergent liquide • ne pas utiliser d'adoucissant • ne pas tordre • redonner prudent la forme pendant humide • sécher au cintre • sécher à l'ombre bien ventilé

ITALIANO

lavabile in lavatrice a 30° il programma lana • non candeggiare • non asciugare in asciugatrice • stirare a freddo senza vapore • non lavare a secco • lavare separatamente o con colori simili • lavare con cerniere chiuse • lavare e stirare al dritto • lavare con una centrifuga max. di 400 • lavare con detergente liquido per lana • non usare ammorbidente • non torcere • ridare forma con attenzione mentre è bagnato • fare asciugare su gruccia • fare asciugare in un luogo ben ventilato all'ombra

WASH AND CARE INSTRUCTIONS 17/18

3RD LAYER

2L SWISSWOOL BLACK



DEUTSCH

Maschinenwäsche 30° im Wollwaschprogramm • nicht bleichen • nicht im Trockner trocknen • kalt und ohne Dampf bügeln • nicht chemisch reinigen • separat oder mit ähnlichen Farben waschen • mit geschlossenen Verschlüssen waschen • von rechts waschen und bügeln • waschen mit max. 400 Umdrehungen • Mit Flüssig-Waschmittel waschen • keinen Weichspüler verwenden • nicht auswringen • nass vorsichtig in Form ziehen • auf Kleiderbügel trocknen • in gut durchlüfteten Schatten trocknen

ENGLISH

machine wash 30° in woolprogram • do not bleach • do not tumble dry • cool iron without steam • do not dry clean • wash separately or with similar colours • wash with fasteners closed • wash and iron right side out • wash with a max. spin of 400 • wash with liquid wool detergent • do not use softener • do not wring • reshape carefully during wet • dry on hanger • dry in well ventilated shade

FRANCAIS

laver en machine 30° cycle laine • ne pas utiliser d'eau de javel • ne pas sécher en machine • repasser fer froid sans vapeur • ne pas nettoyer a sec • laver séparément ou avec des couleurs similaires • lavage avec les fermetures à glissière fermées • laver et repasser à l'endroit • laver avec 400 tours max. • laver avec laine détergent liquide • ne pas utiliser d'adouçissant • ne pas tordre • redonner prudent la forme pendant humide • sécher au cintre • sécher à l'ombre bien ventilé

ITALIANO

lavabile in lavatrice a 30° il programma lana • non candeggiare • non asciugare in asciugatrice • stirare a freddo senza vapore • non lavare a secco • lavare separatamente o con colori simili • lavare con cerniere chiuse • lavare e stirare al dritto • lavare con una centrifuga max. di 400 • lavare con detergente liquido per lana • non usare ammorbidente • non torcere • ridare forma con attenzione mentre è bagnato • fare asciugare su gruccia • fare asciugare in un luogo ben ventilato all'ombra

SWISSWOOL BLACK



DEUTSCH

Maschinenwäsche 30° im Wollwaschprogramm • nicht bleichen • nicht im Trockner trocknen • kalt und ohne Dampf bügeln • nicht chemisch reinigen • separat oder mit ähnlichen Farben waschen • mit geschlossenen Verschlüssen waschen • von rechts waschen und bügeln • waschen mit max. 400 Umdrehungen • Mit Flüssig-Waschmittel waschen • keinen Weichspüler verwenden • nicht auswringen • nass vorsichtig in Form ziehen • auf Kleiderbügel trocknen • in gut durchlüfteten Schatten trocknen

ENGLISH

machine wash 30° in woolprogram • do not bleach • do not tumble dry • cool iron without steam • do not dry clean • wash separately or with similar colours • wash with fasteners closed • wash and iron right side out • wash with a max. spin of 400 • wash with liquid wool detergent • do not use softener • do not wring • reshape carefully during wet • dry on hanger • dry in well ventilated shade

FRANCAIS

laver en machine 30° cycle laine • ne pas utiliser d'eau de javel • ne pas sécher en machine • repasser fer froid sans vapeur • ne pas nettoyer a sec • laver séparément ou avec des couleurs similaires • lavage avec les fermetures à glissière fermées • laver et repasser à l'endroit • laver avec 400 tours max. • laver avec laine détergent liquide • ne pas utiliser d'adouçissant • ne pas tordre • redonner prudent la forme pendant humide • sécher au cintre • sécher à l'ombre bien ventilé

ITALIANO

lavabile in lavatrice a 30° il programma lana • non candeggiare • non asciugare in asciugatrice • stirare a freddo senza vapore • non lavare a secco • lavare separatamente o con colori simili • lavare con cerniere chiuse • lavare e stirare al dritto • lavare con una centrifuga max. di 400 • lavare con detergente liquido per lana • non usare ammorbidente • non torcere • ridare forma con attenzione mentre è bagnato • fare asciugare su gruccia • fare asciugare in un luogo ben ventilato all'ombra

SWISSWOOL LIGHT PURE



DEUTSCH

Maschinenwäsche 30° im Wollwaschprogramm • nicht bleichen • nicht im Trockner trocknen • kalt und ohne Dampf bügeln • nicht chemisch reinigen • separat oder mit ähnlichen Farben waschen • mit geschlossenen Verschlüssen waschen • von rechts waschen und bügeln • waschen mit max. 400 Umdrehungen • Wollwaschmittel verwenden • keinen Weichspüler verwenden • nicht schleudern oder auswringen • nass vorsichtig in Form ziehen • auf Kleiderbügel trocknen • in gut durchlüfteten Schatten trocknen

ENGLISH

machine wash 30° in woolprogram • do not bleach • do not tumble dry • cool iron without steam • do not dry clean • wash separately or with similar colours • wash with fasteners closed • wash and iron right side out • wash with a max. spin of 400 • wash with wool detergent • do not use softener • do not spin-dry or wring • reshape carefully during wet • dry on hanger • dry in well ventilated shade

FRANCAIS

laver en machine 30° cycle laine • ne pas utiliser d'eau de javel • ne pas sécher en machine • repasser fer froid sans vapeur • ne pas nettoyer a sec • laver séparément ou avec des couleurs similaires • lavage avec les fermetures à glissière fermées • laver et repasser à l'endroit • laver avec 400 tours max. • laver avec laine détergent • ne pas utiliser d'adouçissant • ne pas essorer ou ne pas tordre • redonner prudent la forme pendant humide • sécher au cintre • sécher à l'ombre bien ventilé

ITALIANO

lavabile in lavatrice a 30° il programma lana • non candeggiare • non asciugare in asciugatrice • stirare a freddo senza vapore • non lavare a secco • lavare separatamente o con colori simili • lavare con cerniere chiuse • lavare e stirare al dritto • lavare con una centrifuga max. di 400 • lavare con detergente per lana • non usare ammorbidente • non centrifugare o torcere • ridare forma con attenzione mentre è bagnato • fare asciugare su gruccia • fare asciugare in un luogo ben ventilato all'ombra

MERINO SHIELD TEC



DEUTSCH

30°C im Schonwaschgang • nicht bleichen • nicht im Trockner trocknen • nicht bügeln • nicht chemisch reinigen • separat oder mit ähnlichen Farben waschen • mit geschlossenen Verschlüssen waschen • keinen Weichspüler verwenden • nicht schleudern oder auswringen

ENGLISH

machine wash 30° gentle • do not bleach • do not tumble dry • do not iron • do not dry clean • wash separately or with similar colours • wash with fasteners closed • do not use softener • do not spin-dry or wring

FRANCAIS

laver en machine 30° cycle delicat • ne pas utiliser d'eau de javel • ne pas sécher en machine • ne pas repasser • ne pas nettoyer a sec • laver séparément ou avec des couleurs similaires • lavage avec les fermetures à glissière fermées • ne pas utiliser d'adouçissant • ne pas essorer ou ne pas tordre

ITALIANO

lavabile in lavatrice a 30° con il programma delicati • non candeggiare • non asciugare in asciugatrice • non stirare • non lavare a secco • lavare separatamente o con colori simili • lavare con cerniere chiuse • non usare ammorbidente • non centrifugare o torcere

MERINO SHIELD LIGHT



DEUTSCH

30°C im Schonwaschgang • nicht bleichen • nicht im Trockner trocknen • nicht bügeln • nicht chemisch reinigen • separat oder mit ähnlichen Farben waschen • mit geschlossenen Verschlüssen waschen • von links waschen • Feinwaschmittel verwenden • keinen Weichspüler verwenden • nicht schleudern oder auswringen

ENGLISH

machine wash 30° gentle • do not bleach • do not tumble dry • do not iron • do not dry clean • wash separately or with similar colours • wash with fasteners closed • wash inside out • wash with mild detergent • do not use softener • do not spin-dry or wring

FRANCAIS

laver en machine 30° cycle delicat • ne pas utiliser d'eau de javel • ne pas sécher en machine • ne pas repasser • ne pas nettoyer a sec • laver séparément ou avec des couleurs similaires • lavage avec les fermetures à glissière fermées • laver le vêtement retourné • laver avec détergent doux • ne pas utiliser d'adouçissant • ne pas essorer ou ne pas tordre

ITALIANO

lavabile in lavatrice a 30° con il programma delicati • non candeggiare • non asciugare in asciugatrice • non stirare • non lavare a secco • lavare separatamente o con colori simili • lavare con cerniere chiuse • lavare al rovescio • lavare con detergente delicato • non usare ammorbidente • non centrifugare o torcere

3RD LAYERMERINO
SHIELD VINTAGE JACKET**DEUTSCH**

30°C im Schonwaschgang • nicht bleichen • nicht im Trockner trocknen • kalt und ohne Dampf bügeln • nicht chemisch reinigen • separat waschen • mit geschlossenen Verschlüssen waschen • von links waschen • waschen mit max. 400 Umdrehungen • Waschladung reduzieren • Feinwaschmittel verwenden • nicht schleudern oder auswringen • keinen Weichspüler verwenden • aufhängen zum Trocknen • bügeln mit Tuch

ENGLISH

machine wash 30° gentle • do not bleach • do not tumble dry • cool iron without steam • do not dry clean • wash separately • wash with fasteners closed • wash inside out • wash with a max. spin of 400 • reduce wash-load • wash with mild detergent • do not spin-dry or wring • do not use softener • hang to dry • iron with cloth

FRANCAIS

laver en machine 30° cycle délicat • ne pas utiliser d'eau de javel • ne pas sécher en machine • repasser fer froid sans vapeur • ne pas nettoyer a sec • laver séparément • lavage avec les fermetures à glissière fermées • laver le vêtement retourné • laver avec 400 tours max. • r' duire charge de lavage • laver avec détergent doux • ne pas essorer ou ne pas tordre • ne pas utiliser d'adoucissant • suspendre pour sécher • intercaler un tissu en coton entre le vêtement et le fer à repasser

ITALIANO

lavabile in lavatrice a 30° con il programma delicati • non candeggiare • non asciugare in asciugatrice • stirare a freddo senza vapore • non lavare a secco • lavare separatamente • lavare con cerniere chiuse • lavare al rovescio • lavare con una centrifuga max. di 400 • ridurre il carico di lavaggio • lavare con detergente delicato • non centrifugare o torcere • non usare ammorbidente • appendere per fare asciugare • stirare con un fazzoletto di cotone tra il ferro e il tessuto

MERINO
SHIELD VINTAGE PANTS**DEUTSCH**

30°C im Schonwaschgang • nicht bleichen • nicht im Trockner trocknen • kalt und ohne Dampf bügeln • nicht chemisch reinigen • separat waschen • mit geschlossenen Verschlüssen waschen • von links waschen • keinen Weichspüler verwenden • Wollwaschmittel verwenden • nicht schleudern oder auswringen

ENGLISH

machine wash 30° gentle • do not bleach • do not tumble dry • cool iron without steam • do not dry clean • wash separately • wash with fasteners closed • wash inside out • do not use softener • wash with wool detergent • do not spin-dry or wring • iron with cloth

FRANCAIS

laver en machine 30° cycle délicat • ne pas utiliser d'eau de javel • ne pas sécher en machine • repasser fer froid sans vapeur • ne pas nettoyer a sec • laver séparément • lavage avec les fermetures à glissière fermées • laver le vêtement retourné • ne pas utiliser d'adoucissant • laver avec laine détergent • ne pas essorer ou ne pas tordre • intercaler un tissu en coton entre le vêtement et le fer à repasser

ITALIANO

lavabile in lavatrice a 30° con il programma delicati • non candeggiare • non asciugare in asciugatrice • stirare a freddo senza vapore • non lavare a secco • lavare separatamente • lavare con cerniere chiuse • lavare al rovescio • non usare ammorbidente • lavare con detergente per lana • non centrifugare o torcere • stirare con un fazzoletto di cotone tra il ferro e il tessuto

PFLEGE MERINO SHIELD VINTAGE JACKET AND PANTS

Das Wachs-Finish dient dazu, die wasserabweisende/winddichte Wirkung in bestimmten Bereichen (v.a. im Frontbereich von Jacken und Hosen) zu erhöhen. Andere Bereiche sind bewusst nicht gewachst, um die Atmungsaktivität zu erhalten.

Das Wachs-Finish wäscht sich mit der Zeit aus und die wasserabweisende Wirkung lässt nach. Die Produkte können „nachgewachst“ werden, um die ursprüngliche Funktion wiederherzustellen. Im Fachhandel sind entsprechende Produkte zum Nachwachsen (z.B. Wax Cotton Proof) erhältlich. Bitte nach empfohlener Anleitung des jeweiligen Herstellers verwenden. An Stellen, die erhöhten Schutz benötigen, kann der Vorgang mehrmals wiederholt werden.

CARE OF MERINO SHIELD VINTAGE JACKET AND PANTS

The wax finish serves to increase the water-resistant / windproof effect in certain areas (in particular at the front of jackets and pants). Other areas are purposefully not finished with wax to ensure that they remain breathable.

The wax finish will wash out over time and its water-resistance will diminish. The products can be re-waxed to restore their original function. The necessary re-waxing products (e.g. Wax Cotton Proof) are available in specialist stores. Please use these according to the recommended instructions of the respective manufacturer. The process can be repeated several times on areas that require extra protection.

ENTRETIEN DES VESTES ET PANTALONS MERINO SHIELD VINTAGE

La finition à la cire est utilisée pour augmenter la résistance à l'eau et l'effet coupe-vent sur certaines zones (par ex. sur le devant des vestes et des pantalons). D'autres zones sont délibérément non traitées à la cire pour préserver la respirabilité.

La finition à la cire s'estompe au fil du temps et l'effet hydrofuge diminue. Les produits peuvent être „re-cirés“ pour restaurer la fonction d'origine. Les magasins spécialisés vendent des produits spécifiques pour cela (Wax Cotton Proof par exemple). Merci de respecter les instructions d'utilisation du fabricant lorsque vous appliquez le produit. Sur les endroits qui nécessitent une protection accrue, l'application peut être répétée plusieurs fois.

CURA DELLA GIACCA E DEI PANTALONI MERINO SHIELD VINTAGE

La finitura in cera serve ad aumentare l'effetto idrorepellente/ antivento in alcune aree (soprattutto nella parte anteriore di giacche e pantaloni). Altre aree non sono trattate a cera intenzionalmente per mantenere l'azione traspirante.

La finitura in cera d con il tempo e anche l'azione idrorepellente si dilava. I prodotti possono essere nuovamente trattati a cera per ripristinare la funzionalità originale. Presso i rivenditori specializzati si possono acquistare i prodotti adatti per il trattamento a cera (ad es. Wax Cotton Proof). Per l'uso seguire le istruzioni raccomandate dalle rispettive case produttrici. Nei punti che richiedono una protezione maggiore il processo può essere ripetuto più volte.

3RD LAYER

MERINO SHIELD CANVAS LIGHT



DEUTSCH

30°C im Schonwaschgang • nicht bleichen • nicht im Trockner trocknen • kalt und ohne Dampf bügeln • nicht chemisch reinigen • separat waschen • mit geschlossenen Verschlüssen waschen • von links waschen • waschen mit max. 400 Umdrehungen • Wollwaschmittel verwenden • keinen Weichspüler verwenden • nicht schleudern oder auswringen • bügeln mit Tuch

ENGLISH

machine wash 30° gentle • do not bleach • do not tumble dry • cool iron without steam • do not dry clean • wash separately • wash with fasteners closed • wash inside out • wash with a max. spin of 400 • wash with wool detergent • do not use softener • do not spin-dry or wring • iron with cloth

FRANCAIS

laver en machine 30° cycle délicat • ne pas utiliser d'eau de javel • ne pas sécher en machine • repasser fer froid sans vapeur • ne pas nettoyer a sec • laver séparément • lavage avec les fermetures à glissière fermées • laver le vêtement retourné • laver avec 400 tours max. • laver avec laine détergent • ne pas utiliser d'adoucissant • ne pas essorer ou ne pas tordre • intercaler un tissu en coton entre le vêtement et le fer à repasser

ITALIANO

lavabile in lavatrice a 30° con il programma delicati • non candeggiare • non asciugare in asciugatrice • stirare a freddo senza vapore • non lavare a secco • lavare separatamente • lavare con cerniere chiuse • lavare al rovescio • lavare con una centrifuga max. di 400 • lavare con detergente per lana • non usare ammorbidente • non centrifugare o torcere • stirare con un fazzoletto di cotone tra il ferro e il tessuto

MERINO BLACK SHEEP DENIM



DEUTSCH

Maschinenwäsche 30° im Wollwaschprogramm • nicht bleichen • nicht im Trockner trocknen • nicht bügeln • nicht chemisch reinigen • separat oder mit ähnlichen Farben waschen • mit geschlossenen Verschlüssen waschen • von rechts waschen und bügeln • keinen Weichspüler verwenden • Waschladung reduzieren

ENGLISH

machine wash 30° in woolprogram • do not bleach • do not tumble dry • do not iron • do not dry clean • wash separately or with similar colours • wash with fasteners closed • wash and iron right side out • do not use softener • reduce wash-load

FRANCAIS

laver en machine 30° cycle laine • ne pas utiliser d'eau de javel • ne pas sécher en machine • ne pas repasser • ne pas nettoyer a sec • laver séparément ou avec des couleurs similaires • lavage avec les fermetures à glissière fermées • laver et repasser à l'endroit • ne pas utiliser d'adoucissant • réduire charge de lavage

ITALIANO

lavabile in lavatrice a 30° il programma lana • non candeggiare • non asciugare in asciugatrice • non stirare • non lavare a secco • lavare separatamente o con colori simili • lavare con cerniere chiuse • lavare e stirare al dritto • non usare ammorbidente • ridurre il carico di lavaggio

MERINO SHIELD ZERO PANTS



DEUTSCH

30°C im Schonwaschgang • nicht bleichen • nicht im Trockner trocknen • kalt und ohne Dampf bügeln • nicht chemisch reinigen • separat oder mit ähnlichen Farben waschen • mit geschlossenen Verschlüssen waschen • von links waschen • Feinwaschmittel verwenden • keinen Weichspüler verwenden • nicht schleudern oder auswringen

ENGLISH

machine wash 30° gentle • do not bleach • do not tumble dry • cool iron without steam • do not dry clean • wash separately or with similar colours • wash with fasteners closed • wash inside out • wash with mild detergent • do not use softener • do not spin-dry or wring

FRANCAIS

laver en machine 30° cycle délicat • ne pas utiliser d'eau de javel • ne pas sécher en machine • ne pas repasser • ne pas nettoyer a sec • laver séparément ou avec des couleurs similaires • ne pas utiliser d'adoucissant • laver le vêtement retourné • laver avec détergent doux • ne pas utiliser d'adoucissant • ne pas essorer ou ne pas tordre

ITALIANO

lavabile in lavatrice a 30° con il programma delicati • non candeggiare • non asciugare in asciugatrice • stirare a freddo senza vapore • non lavare a secco • lavare separatamente o con colori simili • lavare con cerniere chiuse • lavare al rovescio • lavare con detergente delicato • non usare ammorbidente • non centrifugare o torcere

MERINO SHIELD ZERO CAPS



DEUTSCH

30°C im Schonwaschgang • nicht bleichen • nicht im Trockner trocknen • nicht bügeln • nicht chemisch reinigen • separat oder mit ähnlichen Farben waschen • keinen Weichspüler verwenden

ENGLISH

machine wash 30° gentle • do not bleach • do not tumble dry • do not iron • do not dry clean • wash separately or with similar colours • do not use softener

FRANCAIS

laver en machine 30° cycle délicat • ne pas utiliser d'eau de javel • ne pas sécher en machine • ne pas repasser • ne pas nettoyer a sec • laver séparément ou avec des couleurs similaires • ne pas utiliser d'adoucissant

ITALIANO

lavabile in lavatrice a 30° con il programma delicati • non candeggiare • non asciugare in asciugatrice • non stirare • non lavare a secco • lavare separatamente o con colori simili • non usare ammorbidente

WASH AND CARE INSTRUCTIONS 17/18

2ND LAYER

MERINO FLEECE



DEUTSCH

40°C Schonwaschgang • nicht bleichen • nicht im Trockner trocknen • auf niedriger Stufe bügeln • nicht chemisch reinigen • separat oder mit ähnlichen Farben waschen • mit geschlossenen Verschlüssen waschen • keinen Weichspüler verwenden • nicht auswringen

ENGLISH

machine wash 40° gentle • do not bleach • do not tumble dry • cold iron • do not dry clean • wash separately or with similar colours • wash with fasteners closed • do not use softener • do not wring

FRANCAIS

laver en machine 40° cycle délicat • ne pas utiliser d'eau de javel • ne pas sécher en machine • repasser fer froid • ne pas nettoyer a sec • laver séparément ou avec des couleurs similaires • lavage avec les fermetures à glissière fermées • ne pas utiliser d'adoucissant • ne pas tordre • laver avec laine détergent

ITALIANO

lavabile in lavatrice a 40° con il programma delicati • non candeggiare • non asciugare in asciugatrice • stirare a freddo • non lavare a secco • lavare separatamente o con colori simili • lavare con cerniere chiuse • non usare ammorbidente • non torcere • lavare con detergente per lana

MERINO FLEECE PLUS / KNIT



DEUTSCH

Maschinenwäsche 30° im Wollwaschprogramm • nicht bleichen • nicht im Trockner trocknen • auf niedriger Stufe bügeln • nicht chemisch reinigen • separat oder mit ähnlichen Farben waschen • mit geschlossenen Verschlüssen waschen • Wollwaschmittel verwenden • keinen Weichspüler verwenden • nicht auswringen

ENGLISH

machine wash 30° in woolprogram • do not bleach • do not tumble dry • cold iron • do not dry clean • wash separately or with similar colours • wash with fasteners closed • wash with wool detergent • do not use softener • do not wring

FRANCAIS

laver en machine 30° cycle laine • ne pas utiliser d'eau de javel • ne pas sécher en machine • repasser fer froid • ne pas nettoyer a sec • laver séparément ou avec des couleurs similaires • lavage avec les fermetures à glissière fermées • #BEZUG! • ne pas utiliser d'adoucissant • ne pas tordre

ITALIANO

lavabile in lavatrice a 30° il programma lana • non candeggiare • non asciugare in asciugatrice • stirare a freddo • non lavare a secco • lavare separatamente o con colori simili • lavare con cerniere chiuse • #BEZUG! • non usare ammorbidente • non torcere

MERINO TEC-FLEECE



DEUTSCH

Maschinenwäsche 30° im Wollwaschprogramm • nicht bleichen • nicht im Trockner trocknen • nicht bügeln • nicht chemisch reinigen • separat oder mit ähnlichen Farben waschen • mit geschlossenen Verschlüssen waschen • Wollwaschmittel verwenden • keinen Weichspüler verwenden • nicht auswringen

ENGLISH

machine wash 30° in woolprogram • do not bleach • do not tumble dry • do not iron • do not dry clean • wash separately or with similar colours • wash with fasteners closed • wash with wool detergent • do not use softener • do not wring

FRANCAIS

laver en machine 30° cycle laine • ne pas utiliser d'eau de javel • ne pas sécher en machine • ne pas repasser • ne pas nettoyer a sec • laver séparément ou avec des couleurs similaires • lavage avec les fermetures à glissière fermées • laver avec laine détergent • ne pas utiliser d'adoucissant • ne pas tordre

ITALIANO

lavabile in lavatrice a 30° il programma lana • non candeggiare • non asciugare in asciugatrice • non stirare • non lavare a secco • lavare separatamente o con colori simili • lavare con cerniere chiuse • lavare con detergente per lana • non usare ammorbidente • non torcere

FLEECE LIGHT



DEUTSCH

Maschinenwäsche 30° im Wollwaschprogramm • nicht bleichen • nicht im Trockner trocknen • nicht bügeln • nicht chemisch reinigen • separat oder mit ähnlichen Farben waschen • mit geschlossenen Verschlüssen waschen • Wollwaschmittel verwenden • keinen Weichspüler verwenden • nicht auswringen

ENGLISH

machine wash 30° in woolprogram • do not bleach • do not tumble dry • do not iron • do not dry clean • wash separately or with similar colours • wash with fasteners closed • wash with wool detergent • do not use softener • do not wring

FRANCAIS

laver en machine 30° cycle laine • ne pas utiliser d'eau de javel • ne pas sécher en machine • ne pas repasser • ne pas nettoyer a sec • laver séparément ou avec des couleurs similaires • lavage avec les fermetures à glissière fermées • laver avec laine détergent • ne pas utiliser d'adoucissant • ne pas tordre

ITALIANO

lavabile in lavatrice a 30° il programma lana • non candeggiare • non asciugare in asciugatrice • non stirare • non lavare a secco • lavare separatamente o con colori simili • lavare con cerniere chiuse • lavare con detergente per lana • non usare ammorbidente • non torcere

260 MERINO ULTRA



DEUTSCH

Maschinenwäsche 30° im Wollwaschprogramm • nicht bleichen • nicht im Trockner trocknen • nicht bügeln • nicht chemisch reinigen • separat oder mit ähnlichen Farben waschen • Wollwaschmittel verwenden • keinen Weichspüler verwenden • nicht schleudern oder auswringen

ENGLISH

machine wash 30° in woolprogram • do not bleach • do not tumble dry • do not iron • do not dry clean • wash separately or with similar colours • wash with wool detergent • do not use softener • do not spin-dry or wring

FRANCAIS

laver en machine 30° cycle laine • ne pas utiliser d'eau de javel • ne pas sécher en machine • repasser fer froid • ne pas nettoyer a sec • laver séparément ou avec des couleurs similaires • laver avec laine détergent • ne pas utiliser d'adoucissant • ne pas essorer ou ne pas tordre

ITALIANO

lavabile in lavatrice a 30° il programma lana • non candeggiare • non asciugare in asciugatrice • non stirare • non lavare a secco • lavare separatamente o con colori simili • lavare con detergente per lana • non usare ammorbidente • non centrifugare o torcere

MERINO ROCK'N'WOOL COOL



DEUTSCH

Maschinenwäsche 30° im Wollwaschprogramm • nicht bleichen • nicht im Trockner trocknen • auf niedriger Stufe bügeln • nicht chemisch reinigen • separat oder mit ähnlichen Farben waschen • von links waschen • Wollwaschmittel verwenden • keinen Weichspüler verwenden • nicht auswringen

ENGLISH

machine wash 30° in woolprogram • do not bleach • do not tumble dry • cold iron • do not dry clean • wash separately or with similar colours • wash inside out • wash with wool detergent • do not use softener • do not wring

FRANCAIS

laver en machine 30° cycle laine • ne pas utiliser d'eau de javel • ne pas sécher en machine • repasser fer froid • ne pas nettoyer a sec • laver séparément ou avec des couleurs similaires • laver le vêtement retourné • laver avec laine détergent • ne pas utiliser d'adoucissant • ne pas tordre

ITALIANO

lavabile in lavatrice a 30° il programma lana • non candeggiare • non asciugare in asciugatrice • stirare a freddo • non lavare a secco • lavare separatamente o con colori simili • lavare al rovescio • lavare con detergente per lana • non usare ammorbidente • non torcere

2ND LAYER

MERINO VINTAGE



DEUTSCH

Maschinenwäsche 30° im Wollwaschprogramm • nicht bleichen • nicht im Trockner trocknen • auf niedriger Stufe bügeln • nicht chemisch reinigen • separat oder mit ähnlichen Farben waschen • mit geschlossenen Verschlüssen waschen • Wollwaschmittel verwenden • keinen Weichspüler verwenden • nicht schleudern oder auswringen

ENGLISH

machine wash 30° in woolprogram • do not bleach • do not tumble dry • cold iron • do not dry clean • wash separately or with similar colours • wash with fasteners closed • wash with wool detergent • do not use softener • do not spin-dry or wring

FRANCAIS

laver en machine 30° cycle laine • ne pas utiliser d'eau de javel • ne pas sécher en machine • repasser fer froid • ne pas nettoyer a sec • laver séparément ou avec des couleurs similaires • lavage avec les fermetures à glissière fermées • laver avec laine détergent • ne pas utiliser d'adoucissant • ne pas essorer ou ne pas tordre

ITALIANO

lavabile in lavatrice a 30° il programma lana • non candeggiare • non asciugare in asciugatrice • stirare a freddo • non lavare a secco • lavare separatamente o con colori simili • lavare con cerniere chiuse • lavare con detergente per lana • non usare ammorbidente • non centrifugare o torcere

1ST LAYER

105 MERINO ULTRA



DEUTSCH
30°C im Schonwaschgang • nicht bleichen • nicht im Trockner trocknen • auf niedriger Stufe bügeln • nicht chemisch reinigen • separat oder mit ähnlichen Farben waschen • von links waschen • Wollwaschmittel verwenden • keinen Weichspüler verwenden • nicht auswringen

ENGLISH
machine wash 30° gentle • do not bleach • do not tumble dry • cold iron • do not dry clean • wash separately or with similar colours • wash inside out • wash with wool detergent • do not use softener • do not wring

FRANCAIS
laver en machine 30° cycle délicat • ne pas utiliser d'eau de javel • ne pas sécher en machine • repasser fer froid • ne pas nettoyer à sec • laver séparément ou avec des couleurs similaires • laver le vêtement retourné • laver avec laine détergent • ne pas utiliser d'adoucissant • ne pas tordre

ITALIANO
lavabile in lavatrice a 30° con il programma delicati • non candeggiare • non asciugare in asciugatrice • stirare a freddo • non lavare a secco • lavare separatamente o con colori simili • lavare al rovescio • lavare con detergente per lana • non usare ammorbidente • non torcere

120 MERINO TEC



DEUTSCH
Maschinenwäsche 30° im Wollwaschprogramm • nicht bleichen • nicht im Trockner trocknen • auf niedriger Stufe bügeln • nicht chemisch reinigen • separat oder mit ähnlichen Farben waschen • von links waschen • Wollwaschmittel verwenden • keinen Weichspüler verwenden • nicht auswringen • nass vorsichtig in Form ziehen • liegend trocknen

ENGLISH
machine wash 30° in woolprogram • do not bleach • do not tumble dry • cold iron • do not dry clean • wash separately or with similar colours • wash inside out • wash with wool detergent • do not use softener • do not wring • reshape carefully during wet • dry flat

FRANCAIS
laver en machine 30° cycle laine • ne pas utiliser d'eau de javel • ne pas sécher en machine • repasser fer froid • ne pas nettoyer à sec • laver séparément ou avec des couleurs similaires • laver le vêtement retourné • laver avec laine détergent • ne pas utiliser d'adoucissant • ne pas tordre • redonner prudent la forme pendant humide • sécher à plat

ITALIANO
lavabile in lavatrice a 30° il programma lana • non candeggiare • non asciugare in asciugatrice • stirare a freddo • non lavare a secco • lavare separatamente o con colori simili • lavare al rovescio • lavare con detergente per lana • non usare ammorbidente • non torcere • ridare forma con attenzione mentre è bagnato • asciugare disteso

120 MERINO COOL TEC



DEUTSCH
Maschinenwäsche 30° im Wollwaschprogramm • nicht bleichen • nicht im Trockner trocknen • auf niedriger Stufe bügeln • nicht chemisch reinigen • separat oder mit ähnlichen Farben waschen • von links waschen • Wollwaschmittel verwenden • keinen Weichspüler verwenden • nicht auswringen • nass vorsichtig in Form ziehen • liegend trocknen

ENGLISH
machine wash 30° in woolprogram • do not bleach • do not tumble dry • cold iron • do not dry clean • wash separately or with similar colours • wash inside out • wash with wool detergent • do not use softener • do not wring • reshape carefully during wet • dry flat

FRANCAIS
laver en machine 30° cycle laine • ne pas utiliser d'eau de javel • ne pas sécher en machine • repasser fer froid • ne pas nettoyer à sec • laver séparément ou avec des couleurs similaires • laver le vêtement retourné • laver avec laine détergent • ne pas utiliser d'adoucissant • ne pas tordre • redonner prudent la forme pendant humide • sécher à plat

ITALIANO
lavabile in lavatrice a 30° il programma lana • non candeggiare • non asciugare in asciugatrice • stirare a freddo • non lavare a secco • lavare separatamente o con colori simili • lavare al rovescio • lavare con detergente per lana • non usare ammorbidente • non torcere • ridare forma con attenzione mentre è bagnato • asciugare disteso

140 MERINO COMPETITION COOL



DEUTSCH
40°C Schonwaschgang • nicht bleichen • nicht im Trockner trocknen • nicht bügeln • nicht chemisch reinigen • separat oder mit ähnlichen Farben waschen • von links waschen • keinen Weichspüler verwenden • nicht schleudern oder auswringen

ENGLISH
machine wash 40° gentle • do not bleach • do not tumble dry • do not iron • do not dry clean • wash separately or with similar colours • wash inside out • do not use softener • do not spin-dry or wring

FRANCAIS
laver en machine 40° cycle délicat • ne pas utiliser d'eau de javel • ne pas sécher en machine • ne pas repasser • ne pas nettoyer à sec • laver séparément ou avec des couleurs similaires • laver le vêtement retourné • ne pas utiliser d'adoucissant • ne pas essorer ou ne pas tordre

ITALIANO
lavabile in lavatrice a 40° con il programma delicati • non candeggiare • non asciugare in asciugatrice • non stirare • non lavare a secco • lavare separatamente o con colori simili • lavare al rovescio • non usare ammorbidente • non centrifugare o torcere

145 MERINO ULTRA



DEUTSCH
Maschinenwäsche 30° im Wollwaschprogramm • nicht bleichen • nicht im Trockner trocknen • auf niedriger Stufe bügeln • nicht chemisch reinigen • separat oder mit ähnlichen Farben waschen • von links waschen • Wollwaschmittel verwenden • keinen Weichspüler verwenden • nicht auswringen

ENGLISH
machine wash 30° in woolprogram • do not bleach • do not tumble dry • cold iron • do not dry clean • wash separately or with similar colours • wash inside out • wash with wool detergent • do not use softener • do not wring

FRANCAIS
laver en machine 30° cycle laine • ne pas utiliser d'eau de javel • ne pas sécher en machine • repasser fer froid • ne pas nettoyer à sec • laver séparément ou avec des couleurs similaires • laver le vêtement retourné • laver avec laine détergent • ne pas utiliser d'adoucissant • ne pas tordre

ITALIANO
lavabile in lavatrice a 30° il programma lana • non candeggiare • non asciugare in asciugatrice • stirare a freddo • non lavare a secco • lavare separatamente o con colori simili • lavare al rovescio • lavare con detergente per lana • non usare ammorbidente • non torcere

150 MERINO COOL



DEUTSCH
Maschinenwäsche 30° im Wollwaschprogramm • nicht bleichen • nicht im Trockner trocknen • auf niedriger Stufe bügeln • nicht chemisch reinigen • separat oder mit ähnlichen Farben waschen • von links waschen • Wollwaschmittel verwenden • keinen Weichspüler verwenden • nicht schleudern oder auswringen

ENGLISH
machine wash 30° in woolprogram • do not bleach • do not tumble dry • cold iron • do not dry clean • wash separately or with similar colours • wash inside out • wash with wool detergent • do not use softener • do not spin-dry or wring

FRANCAIS
laver en machine 30° cycle laine • ne pas utiliser d'eau de javel • ne pas sécher en machine • repasser fer froid • ne pas nettoyer à sec • laver séparément ou avec des couleurs similaires • laver le vêtement retourné • laver avec laine détergent • ne pas utiliser d'adoucissant • ne pas essorer ou ne pas tordre

ITALIANO
lavabile in lavatrice a 30° il programma lana • non candeggiare • non asciugare in asciugatrice • stirare a freddo • non lavare a secco • lavare separatamente o con colori simili • lavare al rovescio • lavare con detergente per lana • non usare ammorbidente • non centrifugare o torcere

1ST LAYER

185 MERINO PRINT • PURE



DEUTSCH

30°C im Schonwaschgang • nicht bleichen • nicht im Trockner trocknen • auf niedriger Stufe bügeln • nicht chemisch reinigen • separat oder mit ähnlichen Farben waschen • von links waschen • Wollwaschmittel verwenden • keinen Weichspüler verwenden • nicht auswringen • von links waschen und bügeln

ENGLISH

machine wash 30° gentle • do not bleach • do not tumble dry • cold iron • do not dry clean • wash separately or with similar colours • wash inside out • wash with wool detergent • do not use softener • do not wring • wash and iron inside out

FRANCAIS

laver en machine 30° cycle délicat • ne pas utiliser d'eau de javel • ne pas sécher en machine • repasser fer froid • ne pas nettoyer a sec • laver séparément ou avec des couleurs similaires • laver le vêtement retourné • laver avec laine détergent • ne pas utiliser d'adoucissant • ne pas tordre • laver et repasser le vêtement retourné

ITALIANO

lavabile in lavatrice a 30° con il programma delicati • non candeggiare • non asciugare in asciugatrice • stirare a freddo • non lavare a secco • lavare separatamente o con colori simili • lavare al rovescio • lavare con detergente per lana • non usare ammorbidente • non torcere • lavare e stirare al rovescio

185 MERINO ROCK'N'WOOL



DEUTSCH

Maschinenwäsche 30° im Wollwaschprogramm • nicht bleichen • nicht im Trockner trocknen • auf niedriger Stufe bügeln • nicht chemisch reinigen • separat oder mit ähnlichen Farben waschen • von links waschen • Wollwaschmittel verwenden • keinen Weichspüler verwenden • nicht auswringen

ENGLISH

machine wash 30° in woolprogram • do not bleach • do not tumble dry • cold iron • do not dry clean • wash separately or with similar colours • wash inside out • wash with wool detergent • do not use softener • do not wring

FRANCAIS

laver en machine 30° cycle laine • ne pas utiliser d'eau de javel • ne pas sécher en machine • repasser fer froid • ne pas nettoyer a sec • laver séparément ou avec des couleurs similaires • laver le vêtement retourné • laver avec laine détergent • ne pas utiliser d'adoucissant • ne pas tordre

ITALIANO

lavabile in lavatrice a 30° il programma lana • non candeggiare • non asciugare in asciugatrice • stirare a freddo • non lavare a secco • lavare separatamente o con colori simili • lavare al rovescio • lavare con detergente per lana • non usare ammorbidente • non torcere

210 MERINO SUPERSOFT



DEUTSCH

Maschinenwäsche 30° im Wollwaschprogramm • nicht bleichen • nicht im Trockner trocknen • auf niedriger Stufe bügeln • nicht chemisch reinigen • separat oder mit ähnlichen Farben waschen • mit geschlossenen Verschlüssen waschen • von links waschen • Wollwaschmittel verwenden • keinen Weichspüler verwenden • nicht auswringen

ENGLISH

machine wash 30° in woolprogram • do not bleach • do not tumble dry • cold iron • do not dry clean • wash separately or with similar colours • wash with fasteners closed • wash inside out • wash with wool detergent • do not use softener • do not wring

FRANCAIS

laver en machine 30° cycle laine • ne pas utiliser d'eau de javel • ne pas sécher en machine • repasser fer froid • ne pas nettoyer a sec • laver séparément ou avec des couleurs similaires • lavage avec les fermetures à glissière fermées • laver le vêtement retourné • laver avec laine détergent • ne pas utiliser d'adoucissant • ne pas tordre

ITALIANO

lavabile in lavatrice a 30° il programma lana • non candeggiare • non asciugare in asciugatrice • stirare a freddo • non lavare a secco • lavare separatamente o con colori simili • lavare con cerniere chiuse • lavare al rovescio • lavare con detergente per lana • non usare ammorbidente • non torcere

230 MERINO COMPETITION



DEUTSCH

40°C Schonwaschgang • nicht bleichen • nicht im Trockner trocknen • nicht bügeln • nicht chemisch reinigen • separat oder mit ähnlichen Farben waschen • von links waschen • Wollwaschmittel verwenden • keinen Weichspüler verwenden • nicht auswringen

ENGLISH

machine wash 40° gentle • do not bleach • do not tumble dry • do not iron • do not dry clean • wash separately or with similar colours • wash inside out • wash with wool detergent • do not use softener • do not wring

FRANCAIS

laver en machine 40° cycle délicat • ne pas utiliser d'eau de javel • ne pas sécher en machine • ne pas repasser • ne pas nettoyer a sec • laver séparément ou avec des couleurs similaires • laver le vêtement retourné • laver avec laine détergent • ne pas utiliser d'adoucissant • ne pas tordre

ITALIANO

lavabile in lavatrice a 40° con il programma delicati • non candeggiare • non asciugare in asciugatrice • non stirare • non lavare a secco • lavare separatamente o con colori simili • lavare al rovescio • lavare con detergente per lana • non usare ammorbidente • non torcere

ACCESSORIES

(MI) TEC GLOVE



DEUTSCH

nicht waschen • nicht bleichen • nicht im Trockner trocknen • nicht bügeln • nicht chemisch reinigen

ENGLISH

do not wash • do not bleach • do not tumble dry • do not iron • do not dry clean

FRANCAIS

ne pas laver • ne pas utiliser d'eau de javel • ne pas sécher en machine • ne pas repasser • ne pas nettoyer a sec

ITALIANO

non lavare • non candeggiare • non asciugare in asciugatrice • non stirare • non lavare a secco

(SW) GLOVE PRO WP



DEUTSCH

nicht waschen • nicht bleichen • nicht im Trockner trocknen • nicht bügeln • nicht chemisch reinigen

ENGLISH

do not wash • do not bleach • do not tumble dry • do not iron • do not dry clean

FRANCAIS

ne pas laver • ne pas utiliser d'eau de javel • ne pas sécher en machine • ne pas repasser • ne pas nettoyer a sec

ITALIANO

non lavare • non candeggiare • non asciugare in asciugatrice • non stirare • non lavare a secco

GLOVE + MITTEN FREERIDE



DEUTSCH

nicht waschen • nicht bleichen • nicht im Trockner trocknen • nicht bügeln • nicht chemisch reinigen

ENGLISH

do not wash • do not bleach • do not tumble dry • do not iron • do not dry clean

FRANCAIS

ne pas laver • ne pas utiliser d'eau de javel • ne pas sécher en machine • ne pas repasser • ne pas nettoyer a sec

ITALIANO

non lavare • non candeggiare • non asciugare in asciugatrice • non stirare • non lavare a secco

FLEECE (MI) GLOVE + SMART GLOVE



DEUTSCH

Handwäsche • nicht bleichen • nicht im Trockner trocknen • nicht bügeln • nicht chemisch reinigen

ENGLISH

hand wash • do not bleach • do not tumble dry • do not iron • do not dry clean

FRANCAIS

lavage à la main • ne pas utiliser d'eau de javel • ne pas sécher en machine • ne pas repasser • ne pas nettoyer a sec

ITALIANO

lavaggio a mano • non candeggiare • non asciugare in asciugatrice • non stirare • non lavare a secco

MITTEN WP-SHELL



DEUTSCH

nicht waschen • nicht bleichen • nicht im Trockner trocknen • nicht bügeln • nicht chemisch reinigen

ENGLISH

do not wash • do not bleach • do not tumble dry • do not iron • do not dry clean

FRANCAIS

ne pas laver • ne pas utiliser d'eau de javel • ne pas sécher en machine • ne pas repasser • ne pas nettoyer a sec

ITALIANO

non lavare • non candeggiare • non asciugare in asciugatrice • non stirare • non lavare a secco

NATURETEC GLOVE TOUR



DEUTSCH

nicht waschen • nicht bleichen • nicht im Trockner trocknen • nicht bügeln • nicht chemisch reinigen

ENGLISH

do not wash • do not bleach • do not tumble dry • do not iron • do not dry clean

FRANCAIS

ne pas laver • ne pas utiliser d'eau de javel • ne pas sécher en machine • ne pas repasser • ne pas nettoyer a sec

ITALIANO

non lavare • non candeggiare • non asciugare in asciugatrice • non stirare • non lavare a secco

(SW) GLOVE PRO LOBSTER



DEUTSCH

nicht waschen • nicht bleichen • nicht im Trockner trocknen • nicht bügeln • nicht chemisch reinigen

ENGLISH

do not wash • do not bleach • do not tumble dry • do not iron • do not dry clean

FRANCAIS

ne pas laver • ne pas utiliser d'eau de javel • ne pas sécher en machine • ne pas repasser • ne pas nettoyer a sec

ITALIANO

non lavare • non candeggiare • non asciugare in asciugatrice • non stirare • non lavare a secco

(MI) GLOVE PRO LEATHER



DEUTSCH

nicht waschen • nicht bleichen • nicht im Trockner trocknen • nicht bügeln • nicht chemisch reinigen

ENGLISH

do not wash • do not bleach • do not tumble dry • do not iron • do not dry clean

FRANCAIS

ne pas laver • ne pas utiliser d'eau de javel • ne pas sécher en machine • ne pas repasser • ne pas nettoyer a sec

ITALIANO

non lavare • non candeggiare • non asciugare in asciugatrice • non stirare • non lavare a secco

WASH AND CARE INSTRUCTIONS 17/18

ACCESSORIES

CLASSIC WOOL



DEUTSCH

Handwäsche • nicht bleichen • nicht im Trockner trocknen • nicht bügeln • nicht chemisch reinigen

ENGLISH

hand wash • do not bleach • do not tumble dry • do not iron • do not dry clean

FRANCAIS

lavage à la main • ne pas utiliser d'eau de javel • ne pas sécher en machine • ne pas repasser • ne pas nettoyer a sec

ITALIANO

lavaggio a mano • non candeggiare • non asciugare in asciugatrice • non stirare • non lavare a secco

MERINO SOCKS



DEUTSCH

Maschinenwäsche 40°C im Wollwaschprogramm • nicht bleichen • nicht im Trockner trocknen • nicht bügeln • nicht chemisch reinigen

ENGLISH

machine wash 40° in woolprogram • do not bleach • do not tumble dry • do not iron • do not dry clean

FRANCAIS

laver en machine 40° cycle laine • ne pas utiliser d'eau de javel • ne pas sécher en machine • repasser avec un fer froid • ne pas nettoyer a sec

ITALIANO

lavabile in lavatrice a 40° con il programma lana • non candeggiare • non asciugare in asciugatrice • non stirare • non lavare a secco

MERINO HEADWEAR

**HEADBAND + BEANIE ROCK'N'WOOL,
BEANIE + HEADBAND PRO,
BEANIE MULTICOLOR, BEANIE STRIPE**



DEUTSCH

Maschinenwäsche 40°C im Wollwaschprogramm • nicht bleichen • nicht im Trockner trocknen • Bügeln mit geringer Temperatur • nicht chemisch reinigen

ENGLISH

machine wash 40° in woolprogram • do not bleach • do not tumble dry • iron at low temperature • do not dry clean

FRANCAIS

laver en machine 30° cycle laine • ne pas utiliser d'eau de javel • ne pas sécher en machine • repasser avec un fer froid • ne pas nettoyer a sec

ITALIANO

lavabile in lavatrice a 40° con il programma lana • non candeggiare • non asciugare in asciugatrice • stirare a freddo • non lavare a secco

MERINO HEADWEAR

BEANIE FLEECE



DEUTSCH

40°C Schonwaschgang • nicht bleichen • nicht im Trockner trocknen • nicht bügeln • nicht chemisch reinigen • keinen Weichspüler verwenden • keinen Weichspüler verwenden • nicht schleudern oder auswringen

ENGLISH

machine wash 30° in woolprogram • do not bleach • do not tumble dry • do not iron • do not dry clean • do not use softener • do not spin-dry or wring

FRANCAIS

laver en machine 40° cycle delicat • ne pas utiliser d'eau de javel • ne pas sécher en machine • ne pas repasser • ne pas nettoyer a sec • laver séparément ou avec des couleurs similaires • ne pas utiliser d'adoucissant • ne pas essorer ou ne pas tordre

ITALIANO

lavabile in lavatrice a 40° con il programma delicati • non candeggiare • non asciugare in asciugatrice • non stirare • non lavare a secco • non usare ammorbidente • non usare ammorbidente • non centrifugare o torcere

MERINO HEADWEAR

HELMET CAP, BALACLAVA



DEUTSCH

Maschinenwäsche 40°C pflegeleicht • nicht bleichen • nicht im Trockner trocknen • nicht bügeln • nicht chemisch reinigen • separat oder mit ähnlichen Farben waschen • separat oder mit ähnlichen Farben waschen • Wollwaschmittel verwenden • keinen Weichspüler verwenden • nicht auswringen

ENGLISH

machine wash 40° gentle • do not bleach • do not tumble dry • do not iron • do not dry clean • wash separately or with similar colours • wash with wool detergent • do not use softener • do not wring

FRANCAIS

lavage délicat en machine à 40°C • ne pas utiliser d'eau de javel • ne pas sécher en machine • ne pas repasser • ne pas nettoyer a sec • laver séparément ou avec des couleurs similaires • laver séparément ou avec des couleurs similaires • laver avec laine détergent • ne pas utiliser d'adoucissant • ne pas tordre

ITALIANO

lavaggio in lavatrice a 40°C leggero • non candeggiare • non asciugare in asciugatrice • non stirare • non lavare a secco • lavare separatamente o con colori simili • lavare separatamente o con colori simili • lavare con detergente per lana • non usare ammorbidente • non torcere

TOUR GLOVE



DEUTSCH

Handwäsche • nicht bleichen • nicht im Trockner trocknen • nicht bügeln • nicht chemisch reinigen • Wollwaschmittel verwenden • keinen Weichspüler verwenden

ENGLISH

hand wash • do not bleach • do not tumble dry • do not iron • do not dry clean • wash with wool detergent • do not use softener

FRANCAIS

lavage à la main • ne pas utiliser d'eau de javel • ne pas sécher en machine • ne pas repasser • ne pas nettoyer a sec • laver avec laine détergent • ne pas utiliser d'adoucissant

ITALIANO

lavaggio a mano • non candeggiare • non asciugare in asciugatrice • non stirare • non lavare a secco • lavare con detergente per lana • non usare ammorbidente

CORVARA CAP

TRUCKER LOGO CAP



DEUTSCH

Handwäsche • nicht bleichen • nicht im Trockner trocknen • nicht bügeln • nicht chemisch reinigen • Handwäsche in kaltem Wasser • Separat waschen • Wollwaschmittel verwenden • keinen Weichspüler verwenden • nicht schleudern oder auswringen

ENGLISH

hand wash • do not bleach • do not tumble dry • do not iron • do not dry clean • hand wash in cold water • wash separately • wash with wool detergent • do not use softener • do not spin-dry or wring

FRANCAIS

lavage à la main • ne pas utiliser d'eau de javel • ne pas sécher en machine • ne pas repasser • ne pas nettoyer a sec • laver avec laine détergent • ne pas utiliser d'adoucissant

ITALIANO

lavaggio a mano • non candeggiare • non asciugare in asciugatrice • non stirare • non lavare a secco • lavaggio a mano in acqua fredda • lavare separatamente • lavare con detergente per lana • non usare ammorbidente • non centrifugare o torcere

ACCESSORIES

SHIELD ZERO

PELMO CAP



DEUTSCH

30°C im Schonwaschgang • nicht bleichen • nicht im Trockner trocknen • nicht bügeln • nicht chemisch reinigen • separat oder mit ähnlichen Farben waschen • keinen Weichspüler verwenden

ENGLISH

machine wash 30° gentle • do not bleach • do not tumble dry • do not iron • do not dry clean • wash separately or with similar colours • do not use softener

FRANCAIS

laver en machine 30° cycle délicat • ne pas utiliser d'eau de javel • ne pas sécher en machine • ne pas repasser • ne pas nettoyer à sec • laver séparément ou avec des couleurs similaires • ne pas utiliser d'adoucissant

ITALIANO

lavabile in lavatrice a 30° con il programma delicati • non candeggiare • non asciugare in asciugatrice • non stirare • non lavare a secco • lavare separatamente o con colori simili • non usare ammorbidente

120 TEC HEADBAND, 120 TEC BEANIE 120 TEC NECKWARMER



DEUTSCH

Maschinenwäsche 30° im Wollwaschprogramm • nicht bleichen • nicht im Trockner trocknen • auf niedriger Stufe bügeln • nicht chemisch reinigen • separat oder mit ähnlichen Farben waschen • von links waschen • Wollwaschmittel verwenden • keinen Weichspüler verwenden • nicht auswringen

ENGLISH

machine wash 30° in woolprogram • do not bleach • do not tumble dry • cold iron • do not dry clean • wash separately or with similar colours • wash inside out • wash with wool detergent • do not use softener • do not wring

FRANCAIS

laver en machine 30° cycle laine • ne pas utiliser d'eau de javel • ne pas sécher en machine • repasser fer froid • ne pas nettoyer à sec • laver séparément ou avec des couleurs similaires • laver le vêtement retourné • laver avec laine détergent • ne pas utiliser d'adoucissant • ne pas tordre

ITALIANO

lavabile in lavatrice a 30° il programma lana • non candeggiare • non asciugare in asciugatrice • stirare a freddo • non lavare a secco • lavare separatamente o con colori simili • lavare al rovescio • lavare con detergente per lana • non usare ammorbidente • non torcere

MERINO COOL HEADBAND MERINO COOL BEANIE



DEUTSCH

Maschinenwäsche 30° im Wollwaschprogramm • nicht bleichen • nicht im Trockner trocknen • auf niedriger Stufe bügeln • nicht chemisch reinigen • separat oder mit ähnlichen Farben waschen • von links waschen • Wollwaschmittel verwenden • keinen Weichspüler verwenden • nicht schleudern oder auswringen

ENGLISH

machine wash 30° in woolprogram • do not bleach • do not tumble dry • cold iron • do not dry clean • wash separately or with similar colours • wash inside out • wash with wool detergent • do not use softener • do not spin-dry or wring

FRANCAIS

laver en machine 30° cycle laine • ne pas utiliser d'eau de javel • ne pas sécher en machine • repasser fer froid • ne pas nettoyer à sec • laver séparément ou avec des couleurs similaires • laver le vêtement retourné • laver avec laine détergent • ne pas utiliser d'adoucissant • ne pas essorer ou ne pas tordre

ITALIANO

lavabile in lavatrice a 30° il programma lana • non candeggiare • non asciugare in asciugatrice • stirare a freddo • non lavare a secco • lavare separatamente o con colori simili • lavare al rovescio • lavare con detergente per lana • non usare ammorbidente • non centrifugare o torcere

105 ULTRA NECK WARMER



DEUTSCH

30°C im Schonwaschgang • nicht bleichen • nicht im Trockner trocknen • auf niedriger Stufe bügeln • nicht chemisch reinigen • separat oder mit ähnlichen Farben waschen • von links waschen • Wollwaschmittel verwenden • keinen Weichspüler verwenden • nicht auswringen

ENGLISH

machine wash 30° gentle • do not bleach • do not tumble dry • cold iron • do not dry clean • wash separately or with similar colours • wash inside out • wash with wool detergent • do not use softener • do not wring

FRANCAIS

laver en machine 30° cycle délicat • ne pas utiliser d'eau de javel • ne pas sécher en machine • repasser fer froid • ne pas nettoyer à sec • laver séparément ou avec des couleurs similaires • laver le vêtement retourné • laver avec laine détergent • ne pas utiliser d'adoucissant • ne pas tordre

ITALIANO

lavabile in lavatrice a 30° con il programma delicati • non candeggiare • non asciugare in asciugatrice • stirare a freddo • non lavare a secco • lavare separatamente o con colori simili • lavare al rovescio • lavare con detergente per lana • non usare ammorbidente • non torcere